

2025 年 1 月 17 日 抄訳 垣内伸一 (Shinichi Kakiuchi)

***** Our New HSGA ウェブ site by Eric Rindal 新しい HSGA ウェブサイト エリックリンダル *****

HSGA は新会員とベテラン会員の両方にさまざまなリソースを紹介する、新しくデザインされたウェブサイトを立て上げました。モダンでユーザーフレンドリーなインターフェイスを備えたこのサイトは、合理化されたナビゲーションを特徴としており、ハワイアンスチールギター音楽の学習と関わりがこれまで以上に簡単になります。会員登録と年会費/サブスクリプションの支払いはすべて、1 つの統合システムで処理されます。新しいウェブサイトの最初の1段階は 2024 年 8 月に開始されましたが、まだ完成品ではなく、より広範なコンテンツを構築するための枠組みです。この作業の第 2 段階は 2025 年 7 月までに完了する予定です。最終的にウェブサイトは 2 つの階層で構成されます。第 1 層はハワイアンスチールギターの探求に興味のある新会員向けです。

現在ウェブサイトで利用できるウェブサイト コンテンツは、第 1 層をより代表するもので、協会に関する入門情報と一般向けの教育リソースを提供します。音楽セクションには HSGA のハワイアンミュージックフェスティバルの厳選されたビデオパフォーマンスが含まれており、ユーザーは伝説的なパフォーマンスを楽しみ、楽器のユニークなサウンドを体感できます。ヒントセクションでは、基本的なチューニングからハーモニクスやバー スラントなどの高度なスキルまで、初心者が始めるのに不可欠な多くの基礎テクニックをカバーしています。さらにソングタブコレクションでは、バックトラック付きの厳選されたソング タブを提供しているため (メンバーシップは不要)、初心者は、音符とテクニックの明確な説明図に従ってすぐに曲の学習を開始できます。

ウェブサイトの第 2 層は HSGA メンバーを対象としており、年間メンバーシップが必要になります (現在の年会費システムに代わるものです)。この第 2 層を通じてメンバーは約 40 年前のニューズレターとソングタブの広範なアーカイブ、ハワイアンスチールギターの歴史に関する物語の宝庫、伝説的なプレーヤーのプロフィール、フェスティバルのまとめ、ビンテージ楽器のハイライトなど、より広範な情報とリソースにアクセスできます。また、世界中のスティールギター教師の最新ディレクトリもあり、Zoom や Skype によるリモートレッスンを提供している教師もいるので、会員は自宅にいながら簡単にスキルを磨き続けることができます。HSGA 会員は増え続ける会員の録音コレクションを閲覧することもでき、協会内の他の人の演奏を聞くことでコミュニティ意識とインスピレーションを得ることができます。このウェブサイトには、今後の HSGA フェスティバルやバーチャルイベントのイベントセクションもあり、ユーザーは直接またはオンラインでスティールギター音楽に会い、学び、祝う機会を計画できます。HSGA のウェブサイトには T シャツやステッカーを購入できるストアがありすぐにさらに多くのアイテムが追加される予定です。

新しいウェブサイトから HSGA への入会と会員の更新を行うのは、簡単で手間がかからないように設計されています。会員はデジタルニューズレター付きの基本会員の年間 35 ドルの会費から始めて、自分の好みに合った明確な会員オプションから選択できます。追加の特典をご希望の場合は家族会員を追加するか紙のニューズレターを選択するオプションがあり、各オプションの現在の価格はそれぞれ 15 ドルです。この明確な選択肢により会員候補者は隠れた料金や複雑な階層なしで自分に最適なプランを簡単に選択できます。ウェブ サイトにアクセスできない会員には HSGA は引き続き郵送による登録を提供します。登録プロセスで電子メールアドレスを提供するすべての会員は自動的にデジタルニューズレターを受け取ります。

メンバーシッププランを選択すると HSGA の自動更新システムによって継続的なサポートが簡素化されます。更新は毎年 7 月に自動的に行われるため、手動で更新する手間が省かれ、特典が失効するリスクなしに会員がつながりを保つことができます。この利便性により HSGA のリソースやイベントへのアクセスが毎年シームレスに継続され、会員エクスペリエンスと協会のハワイアンスチールギター愛好家のコミュニティを維持する能力の両方が向上し、会員の維持に役立ちます。さまざまなメンバーシッププランの詳細については、新しいウェブサイトの右上隅にある [参加] ボタンをクリックしてください。HSGA の新しい ウェブサイト (hsga.org) でさらに詳しく調べることをお勧めします。

**** Letter From the President 会長からの手紙 *****

会員の皆さん、こんにちは。いつものように、この号にはたくさんのエキサイティングなニュースがあります。エメリービル フェスティバルの成功を振り返るとともに、HSGA がハワイ諸島に戻ってくるニュースもお伝えします。また、新しい ウェブ サイト、そのリソース、機能に関する貴重な情報もお伝えします。また、ハワイ音楽界の初期の重要なレコードを特集したシリーズも紹介します。また、理事のフィルは、「Beyond the Reef」のエキサイティングな新しいアレンジを提供してくれました。この号をぜひお楽しみください。

私たちのような非営利クラブのメンバーである場合、ボランティア活動の重要性を強調したいと思います。イベントの企画、このニュースレターの編成と編集、新しいウェブサイトの構築と維持、奨学金プログラム、その他多くの活動など、私たちが行うすべての活動は現在ボランティアによって行われています。簡単に言えば、クラブが引き続き繁栄するためには、より多くのメンバーが立ち上がって時間を割いてくれる必要があります。

さまざまな委員会のタスクにさらにボランティアを募集しています。ご興味がありましたら、ぜひご連絡ください。また、将来の理事会の役職に新しいボランティアを見つけることも非常に重要です。理事会メンバーのマイク・ウィットマーは理事会メンバーとしての最後の年を迎えており、クラブの定款で認められているように、私たちのうち数人(私を含む)は最後の任期で働いています。皆さんには、クラブを前進させ、方向性を導き、その使命をさらに推し進める力があります。次の選挙では複数の空席があります。そして、理事会の暫定席を1つまたは2つ埋めることができます。ハワイアン スチール ギターの宣伝など、楽しくてやりがいのあることに時間とエネルギーを費やすには、今が最適な時期です。

この号には、今年のエメリービル フェスティバルでクラブへの多大な貢献に対してマハロ カップを贈呈した4人のメンバーに感謝する記事が掲載されています。また、クラブのために尽力してくれたロベルト・アラニスにも個人的に感謝したいと思います。ロベルトは、理事会メンバーとして、また書記兼会計係として、カリフォルニアで最近数回開催されたフェスティバルの企画を自ら引き受けました。また、ステージのバックライン、装飾、照明の設置も担当しました。ロベルトは、来年のワイキキ フェスティバルを最後に、フェスティバル企画委員会のリーダーとしてのこの役割から退く意向を示しています。マハロ、ロベルト! クラブが今後数年間に経験する素晴らしい出来事を本当に楽しみにしています。いくつかの変更や新しいアイデアがあるでしょう。クラブが2025年のイベントのためについてハワイ諸島に戻るのとはとてもわくわくします。皆さんがそこに参加できることを願っています。いつものように、ご意見、ご懸念、ご質問がある場合は、理事会にご連絡ください。

マハロ、クリスト ルッペンター HSGA 会長

***** Aloha アロハ *****

2025年にワイキキでHSGA フェスティバルを開催するというアイデアに関する会員アンケートにご回答いただいた皆様、ありがとうございます。皆様の回答から、この提案を進めるのに十分な関心があることがわかります。ワイキキフェスティバルは、ハワイアン音楽教育学習強化協会(HIMELE)が主催する1週間の音楽プログラムであるワイキキスチールギターウィークと連動して計画されています。より大規模なイベントは、2025年7月7日から7月12日の週に予定されており、ワイキキの中心にあるロイヤルハワイアンセンターのロイヤルグローブステージで開催されます。HIMELEの現会長であるアランアカカ氏から、ロイヤルハワイアンセンターの経営陣が、この1週間のイベントの一環としてHSGAメンバーが演奏できるようにプログラムを拡大することに同意したと連絡がありました。日本のHSGAメンバーは過去2年間すでにこのイベントに参加しています。昨年参加することができHSGA日本支部のメンバーが7月12日金曜日の午後のプログラムを行ったことを知りました。

来年のスケジュールも同様で、日本支部のメンバーが2025年7月11日金曜日にパフォーマンスを行うと予想しています。HSGAメンバーのパフォーマンスは、2025年7月9日水曜日の午後のスケジュールに追加されます。7月10日木曜日には、HSGAメンバーとゲストがアウトリガーリーフワイキキビーチリゾートのボールルームに集まり、午前10時から午後4時までメンバーのパフォーマンスを楽しみ、その後、午後8時から午後10時まで夕方のカニ・カピラが行われます。1週間にわたるこのイベントは、7月12日土曜日にクライマックスを迎え、HSGAメンバーを含むトップクラスのハワイアンスチール奏者をフィーチャーした終日プログラムが開催されます。ぜひ見て、聞いてください。HSGAは、ホストホテルとしてアウトリガーリーフワイキキビーチリゾートを選択しました。 <https://www.outrigger.com/hawaii/oahu/outrigger-reef-waikiki-beach-resort> この4つ星ホテルはビーチ沿いにあり、ロイヤルハワイアンセンターから800メートル足らずです。ハレクラニホテルの隣にあるアウトリガーは、建築デザインやアメニティにハワイの音楽と文化をテーマにしています。会員の皆様にはアウトリガーリーフワイキキビーチホテルにご宿泊されることをお勧めします。ただし、他の場所にご宿泊される場合は、7月10日にホテルの会議室にお集まりください。(開催日が近づくにつれて、ホストホテルでのグループ集会/ホスピタリティレセプションを追加する場合があります) ご存知のとおり、ワイキキビーチにはさまざまなホテルの選択肢と価格帯があります。

FESTIVAL REGISTRATION フェスティバル登録 ワイキキ フェスティバルに参加する予定のメンバーは、2025年4月15日までにフェスティバル登録フォームに記入して返送する必要があります。フェスティバルで演奏したい場合は、登録フォーム

の演奏者欄に記入してください。両方のフォームは、hsga.org のウェブサイトでオンラインでも記入できます。演奏を希望する方は、25 分間のセット全体を演奏する必要はありません。登録フォームで、希望する演奏時間をお知らせください。

HOTEL RESERVATIONS ホテルの予約 このイベントに選ばれたホテルは、アウトリガー リーフ ワイキキ ビーチ リゾートです。ホテルでは、フェスティバルのゲストのためにスイートルームを 1 泊 349 ドルで用意しています（税金と手数料は含まれません）。2025 年 6 月 20 日までにご予約ください。ご予約は、次のリンクを使用してオンラインで行うことができます：

<https://tinyurl.com/HSGA-Waikiki-2025> または、1-(808) 923-3111 までお電話ください。イベントの日付（予約用、2025 年 7 月 5 日から 7 月 13 日）とグループ名「Hawaiian Steel Guitar Association」またはグループコード 250709HAWA をお知らせください。マハロ!

***** What About A 2025 California Festival? By Roberto Alaniz

2025 年のカリフォルニア フェスティバルはどうですか? ロベルトアラニツ *****

HSGA フェスティバルを 2025 年 7 月 9 日と 10 日にワイキキで開催することを決定したことを受けて、HSGA フェスティバル計画委員会は、2025 年にカリフォルニアで別のフェスティバルを開催しないことを推奨しています。1 年に 2 つのフェスティバルを開催すると追加費用がかかることに加え、HSGA の秘書兼会計担当である ロベルトアラニツ（カリフォルニア フェスティバル コーディネーターを務めた）は、カリフォルニア フェスティバルのオーディオ機器、照明、ステージの背景、フェスティバル用品のロジスティクス、保管、移動を管理できなくなったと発表しました。そのため、理事会は 1 年間の休止を取り、年間フェスティバルのロジスティクスと作業負荷要件を再評価することを決定しました。サンフランシスコ ベイエリアでこれらのタスクを引き継ぐ意思のある他の HSGA メンバーがいらっしゃいましたら、理事会までご連絡ください。これが実現しない場合は、フェスティバル企画チームは、地元のオーディオ サービスと契約して、フェスティバルのオーディオおよび照明機器と技術サポート スタッフを提供するというアイデアを検討します。私たちの目標は 2026 年に毎年恒例のフェスティバルスケジュールを再開することです。サンフランシスコベイエリアが望ましいことは変わりませんが、理事会は他のフェスティバル開催地も検討する予定です。

***** HSGA Emeryville Festival Highlights By Roberto Alaniz

HSGA エメリービル フェスティバルのハイライト ロベルトアラニツ *****

ハワイアン スティール ギター協会は、会員と非会員を対象に毎年音楽フェスティバルを開催するという長い伝統を持っています。フェスティバルの目的は次のとおりです。

- ・ハワイアン スティール ギターの演奏を促進する。 ・お互いに音楽のスキルと才能を共有する。
- ・新しい会員を誘致する。 ・楽器の継続的な学習を奨励する。

毎年恒例のフェスティバルは、古い友人と集まり、近くや遠くから新しい友人を作る機会です。うまくいけば、途中で新しいフレーズ、曲、チューニングをいくつか習得できる人もいます。今年のフェスティバルは、2024 年 9 月 26 日、27 日、28 日に、サンフランシスコ湾の真向かいに位置するカリフォルニア州エメリービルのヒルトン ガーデン イン ホテルで開催されました。この場所が選ばれたのは、フェスティバルの伝統的なサタデーナイトルアウディナーとショーの開催地となったトレーダーヴィックスレストランに近いからです。2024 年のフェスティバルは、有名なハワイアンスチールギター奏者でエンターテイナーの故アルビンカラニカウ「バーニー」アイザックスに敬意を表して開催されました。バーニーアイザックスは、歴史あるハワイコールズラジオ番組での 20 年間を含む、スチールギター奏者として長く名高い音楽キャリアを持っていました。彼の演奏スタイルはユニークで、ハワイアンスチールギターの音に忠実でした。

フェスティバルでは伝統的に、有名なハワイアンスチールギタリストがメインゲストパフォーマーとして登場します。このフェスティバルでは、特別な友人であるアランアカカを「メインノートパフォーマー」として招待しました。アランは 40 年以上にわたりプロとしてハワイアンスチールギターを演奏しており、偉大なスチールギタリストであるジェリーバードに指導を受け、刺激を受けています。アランは HSGA の長年の会員であり、以前は組織の理事および会長を務めていました。彼は HSGA のメンバーであり続ける一方で、現在はハワイアン音楽エンリッチメント&ラーニングエクスペリエンス研究所 (HIMELE) の会長を務めています。最も重要なことは、アランはハワイにおけるハワイアンスチールギターの第一人者であり、若者にこの楽器の演奏と鑑賞を教え、ハワイアンスチールギターが今後何年も聞かれ続けるように努めていることです。フェスティバルでは 15 名のメンバーが演奏し、それぞれが 25 分間のハワイアンスチールギター演奏を披露しました。メンバーはベース、ギター、ウクレレで互いにバックコー

ラスをします。さらに、土曜日の午後のプログラムには、ハイラムベル(ウクレレ)、スチールギターの殿堂入りメンバーであるボビーブラック、ナショナルトリコーンを演奏する当協会のクリストルッペンター、地元のプロのスチールギタリストである松田幹也、そしてもちろんアランアカカなど、特別ゲストアーティストによる演奏が含まれていました。過去数年と同様に、土曜日のプログラムのフェスティバル参加者は約 55~60 名に達しました。土曜日の夜にトレーダーヴィックスレストランで行われたルアウディナーとショーでは、素晴らしい料理と飲み物が提供されました。ゲストは、松田幹也とアルカトラズ アイランダーズの演奏で迎えられました。トレーダー ヴィックスの雰囲気、料理、サービスは最高でした。ディナーの後は、アラン アカカが地元の素晴らしいフラダンサーをフィーチャーしたルアウミュージカルプログラムを発表しました。アランは、ウクレレのアル ニップ、アップライト ベースの松田幹也、ウクレレとスチール ギターのジャスティン フィルメザ、ギターのヴィック ウォン、ギターのビル ラインなど、才能あふれるミュージシャンたちと共演しました。「ワイキキ」では、ジーンスカイブルックがボーカルを務めました。私たちの伝統に従い、夜はゲスト全員が輪になって立ち、手をつないでアロハオエを歌って締めくくられました。2024 年のフェスティバルのビデオは、2025 年 2 月 8 日に放映される第 8 回バーチャルフェスティバルで紹介されます。

**** Beyond The Reef Song & Arrangement Notes by Phill Walker

ビヨンドザリーフの曲とアレンジメントノート フィルウォーカー ****

この「Beyond The Reef」のタブ譜は、8 弦 (GECAGECA) の C6/Am7 チューニングの両方をサポートするために提供されています。これは、ゆっくりとしたハワイアン「スイング バラード」(bpm = 75) として扱ってください。この曲は F メジャー キーで、幅広い 6 弦マイナー7コードと、オクターブハーモニクスをいくつか使用しています。

この曲は 2-5-1 コード進行の優れた例で、この場合は Gm7-C7-F です。この曲は 2 回繰り返され (毎回 A B A パターン)、「オブション」のテキストでは、2 つ目のギターのスチール演奏が強調されています。2 回目の繰り返しでは、最初の詩のセクション (Bb から F、Bb から F) がわずかに異なり、目を覚まし続けるための単音の連続がいくつかあります。添付のバックギンクとパフォーマンス MP3 とわかりやすいタブ ビデオが、この美しいメロディー ラインであなたの努力をサポートします。曲の歴史「Beyond The Reef」は、1948 年にハワイでカナダ人のジャック ピットマンによって書かれた曲です。1949 年にハワイのアーティスト、ナプアスティープンスによって初めて演奏されました。1950 年に公開された映画「Beyond the Reef」のテーマ曲として使用され、ビングクロスビー、エルヴィス、アンディ ウィリアムズ、マーティロビンズ、パールアイブスなどのアーティストによって、主にボーカルとして多くのバージョンが録音されています。スチールギターの録音は、ジョエルカツ、バーニーアイザックス ジュニア、バディメル、マイクニール (ムーンライダーズと共に) などのプレイヤーによって録音されています。

**** Hear The First Ukulele Solo Ever Released! By Christo Ruppenthal

史上初のウクレレソロを聴いてみよう！ クリストルッペンター ****

ハワイのスチールギタリスト、パラキコ「フランク」フェレイラ(フェレラ)は、1910 年代から 1920 年代のハワイアンブームで非常に多作で、あちこちで見かけたため、米国中のアコースティック時代の蓄音機の中を覗けば、彼のレコードのコピーが見つかる可能性が高いでしょう。また、彼の 78 回転レコードは、彼のキャリアを通じて世界中に広く流通していました。今ではレコード収集家やハワイアン音楽愛好家以外にはほとんど忘れられています。フランク フェレラはスチールギターの巨匠であり、当時非常に人気のあったレコーディングアーティストでした。実際、彼はハワイのミュージシャンの中で他のどのミュージシャンよりも多くの 78 RPM レコードを録音し、78 RPM 時代のあらゆるジャンルで最も多作なアーティストの 1 人としてランクされています。彼の作品(78 回転レコード約 3000 枚)は、1900 年から 1960 年までのハワイアンミュージックの主要ディスコグラフィの約 20%を占めています。素晴らしい偉業です！彼はまた、ソロ楽器のウクレレ作品を録音してリリースした最初のレコーディングアーティストでもあります。これらのソロは、1922 年 8 月に録音され、Pathe / Perfect によって最初にリリースされました。「Maui Waltz」(通称「Maui Girl」)は、そのレコーディングセッションで彼が最初に演奏した曲です。その後「Hawaiian Hula Medley」が続きました。彼は同じ年の 9 月に、Okeh, Gennett, Columbia の各レーベルで同じ 2 曲を録音しました。これらは、商業的にリリースされた世界初の楽器のウクレレソロ録音です。Frank Ferera - Ukulele Solos フランク・フェレラ - ウクレレソロ ニューヨーク、NY1922 年 8 月 マトリックス番号 69838 - マウイワルツ(Actuelle 10454 は「マウイワルツ」として発行) 69839 - ハワイアンフラメドレー カタログ発行番号パーフェクト 11051 パテ 20833(サファイアカット)パテ 020833(ニードルカット)Actuelle 10454(英国発行)オーディオはこちら:<https://www.youtube.com/watch?v=b2hwm3HHhN4&t=3s> または:
<https://tinyurl.com/FereraUkulele>

**** 1ST QUARTER, 2024-2025 第1四半期、2024-2025 ****

開始残高 (2024年7月1日) \$36,389.93 / 一般基金 \$31,427.85 / 奨学金基金 \$2,989.54 / 預金証書 (貯蓄)
\$10,265.50 (1) / 終了残高 (2024年9月30日) \$44,682.89 / 日本口座終了残高 \$1,301.98 (2)

Expenses 経費 / 印刷 \$255.43 (3) / 郵便料金 \$53.10 / 奨学金 \$ - / ソフトウェア/技術サブスクリプション \$4,544.98 (4)
/ 2024年フェスティバル経費 \$1,980.89 (5) / 雑費 \$70.15 / 総経費 \$6,904.55 ドル

Income 収入 / 会費 4,193.36 ドル / 寄付金 (一般基金) 173.50 ドル / 寄付金 (奨学金) 240.00 ドル
/ 2024年フェスティバル収入 10,915.18 ドル / 広告収入 280.00 ドル / 雑収入 201.50 ドル / 総収入 16,003.54 ドル

(1) 一般基金から 5,000 ドル、奨学金基金から 5,000 ドルを 3.00 の利子で 11 か月 CD に振り替え / (2) 日本円 = 175,304 / (3) ジャパン ニュースレター #152 (20 部、印刷および郵送料) / (4) 新しい ウェブ サイト用の 2 回目の支払い 3,750 ドルを含む / (5) ここに記載されていないフェスティバル費用のほとんどは 10 月に支払われます。(フェスティバルの総費用 = \$14,314.28)

***** Mahalo to HSGA Members Who Have Gone Above and Beyond! By Christo Ruppenthal

いつも以上に尽力してくれた HSGA メンバーにマハロ! クリストールペンタール *****

昨年のフェスティバルと同様に、私は、さまざまな方法でクラブを支援するために本当にいつも以上に尽力してくれた数人の HSGA メンバーに感謝の意を表すことに時間を費やしました。これは、エメリービルのルアウでのディナータイムに Trader Vic's で行われました。私たちは、これらのメンバー全員に、特別に刻印された「マハロ カップ」を贈呈しました。この特別な感謝の意を表すカップのデザインと入手は、理事の Eric Rindal が担当しました。このニュースレターでは、特別メンバーの貢献に対する表彰の要約を掲載し、出席できなかった残りのメンバーにも感謝の気持ちを伝えたいと思いました。

アランアカカ - アラン は、スチール ギターの世界では説明の必要がありません。彼は、この楽器の多くの側面、およびそのプロモーション、教育などに不可欠な存在でした。Alan は、HSGA の元理事および会長です。彼は、主役かどうかに関わらず、私たちのイベントに定期的に出席しています。アランは、私たちのイベントでクラブのメンバーに提供されるさまざまなワークショップを通じて、豊富なスチールギターの経験を共有してきました。イベントショーケースでは、多くのメンバーやゲストに伴奏者として音楽の才能をボランティアで提供してきました。また、教育と彼の HIMELE 組織による資金マッチングの両方を通じて、私たちの奨学金プログラムにとって重要な存在です。HSGA の殿堂があつたら彼は間違いなくメンバーになるでしょう!

ジョンリンボー - ジョンは約 15 年間 HSGA のメンバーです。彼は 2017 年に理事会の任期を開始し、その間、副会長と奨学金委員会の委員長を務めました。ジョンはまた、長年使用していた難解な電話通話技術から脱却し、Zoom を使用して理事会の会議構造を近代化するのに役立ちました。彼はパンデミック中に深刻な健康関連の課題を乗り越え、回復中も理事会の積極的なメンバーであり続けました。彼は理事会での在任年数を最大限に達成しました。私たちは、彼の長年にわたるクラブへの献身と多くのボランティア活動に感謝の意を表したいと考えました。

マイクウィットマー - マイクは 2014 年から会員で、クラブがフォート コリンズに移転した後に入会しました。今年、彼は役員としての最後の年を迎えます。クラブに在籍中、マイクは数え切れないほどの時間を費やして、以前のバージョンの ウェブ サイトを作成し、維持してきました。マイクは、ジョン・エリーの引退後の数年間、ニュースレターのデザインとレイアウトも担当していました。また、クラブに入会して以来、フェスティバルに定期的に参加し、写真の才能を生かして、出演者のショーケースやメンバーの自然な写真を記録してきました。マイクが多くの時間をボランティアとして捧げ、さまざまな方法でクラブの改善に尽力してくれたことに感謝の意を表したいと思います。

マークローダー - 今年はクラブへの寛大な寄付に対してマークに感謝したいと思います。彼は家族の財団を通じて、ここ数年間定期的に多額の寄付をしてくれています。これらの現金寄付に加えて、彼は今年エメリービルで抽選で当たるクラインスマスのギターも寄付してくれました。私たちはクラブへの彼の寛大さに感謝しています。余談ですが、私がそもそもクラブに入会し、何年も前にフォートコリンズで始まった私たちのフェスティバルに初めて参加したのもマークのおかげです。ですから、何よりも彼はクラブの大使として、新メンバーを募集しています。今年、マハロ カクテル カップを受け取ったすべての方に心から感謝します。ボランティアベースの非営利団体の一員になることは、非常にやりがいのあることです。クラブは常に、さまざまな方法で貢献してくれるボランティアを募集しています。私たちは引き続きボランティアの寄付をお願いしていきますが、クラブを支援できるアイデアがあれば、遠慮なく理事会にメールしてください。どのようなご支援でも大歓迎です!

**** 1930s Oahu Deluxe Steel Guitar (Left) 1930年代のオアフ デラックス スチール ギター (左) ****

非常に装飾的な金色の花のモチーフが施されたダーク ブラウンのサンバースト仕上げ、2つのアメリカン スタックボール コントロールノブ、木製ピックアップカバー、滑り止めパネルが取り付けられた背面、ブラジリアンローズウッド指板、ドットマーカ ー、オアフパブリッシングカンパニーのヘッドストック。オハイオ州クリーブランド。

**** My HSGA Journey By Roberto Alaniz 私の HSGA の旅 ロベルトアラニツ ****

私は 2020 年から協会の理事会に所属しています。それ以前は、1997 年頃から会員として HSGA のサービスをただ楽しんでいました。これらのサービスには、毎年恒例のアメリカ本土フェスティバル、ワイキキ フェスティバル (2013 年まで奇数年)、季刊ニュースレター、hsga.org ウェブ サイトなどがありました。1985 年の設立当初から、以前の理事会の理事や役員としてボランティアで務めてくれたすべての会員に感謝しています。

私は幸運にも、ワイキキフェスティバルに何度か参加することができ、そこでハワイアンスチールギターの才能と技術を参加者と共有する他の会員と出会うことができました。私が初めて訪れたとき、ジェリーバードがまだ在籍しており、彼の演奏を聴くことができました。それは素晴らしいことでした。また、島々から来た他の多くの演奏者も発見しました。彼らは非常に優れたミュージシャンでした。ハワイでハワイのミュージシャンと一緒にハワイアン ミュージックやハワイアン スチール ギターを演奏することは、特に特別なことです。これらの経験は、私がスチールギターを弾き、ハワイアンソングの演奏でより一般的に使用されるチューニングを試すためのインスピレーションとモチベーションを与えてくれました。ワイキキの奇数年のフェスティバルが終わったとき、私はその特定のイベントを本当に楽しんでいたので、それが気に入らなかったことを覚えています。私は自分自身に、「なぜ物事は以前と同じままでいられないのだろう」と考えました。後になって、フェスティバルが中止になった理由は、理事会の構成が変わったためだと気づきました…ハワイから残った理事は1人だけでした。そして、私が今直接学んだように、フェスティバルを組織するには、理事が場所の手配、物資や機器の運搬など、いくらかの労力を費やす必要があります。何人かの理事がイベントのすぐ近くに住んでいると、非常に役立ちます。残念ながら、私はイリノイ州ジョリエットの毎年恒例のフェスティバルに一度も参加したことがありません。その頃はまだ働いており、休暇を取るのが難しかったのです。妻を責めたくはありませんが、「私たち」は休暇を取るにしても他の優先事項がありました。(はい、私もその休暇を楽しみました。)しかし、コロラド州在住の主要メンバーによる新しい理事会のおかげで、フォート コリンズが毎年恒例の HSGA フェスティバルの新たな開催地に選ばれました。毎年恒例のイベントを継続し、活性化させるための彼らの努力は、私の控えめな意見では非常に成功しました。フォート コリンズでの最初の HSGA フェスティバルは 2014 年でした。その後 5 年間、フォート コリンズのフェスティバル企画チームは、ハワイの非常に優れたプレーヤーをフィーチャーした素晴らしいプログラムを企画しました。幸運なことに、私は 2013 年に仕事を退職し、突然自由な時間が増えたため、フォート コリンズの 5 つのフェスティバルのうち 3 つに参加することができました。

2019年はフォートコリンズでの開催終了の年でした。コロラド州に住む数人の主要理事が、理事会の再選に立候補しないことを発表しました。同じ頃、COVID-19危機が始まりました。次の2年間のフェスティバルの開催はどうなるかわかりませんでした。2020年の理事会選挙では、カリフォルニア出身の3人を含む数人の新理事が選出されました。COVID-19が収束始めると、新理事会はHSGA年次フェスティバルの復活について検討始めました。当然のことながら、そしてこれまでの慣例に従い、理事会は新しいフェスティバルをサンフランシスコベイエリアで開催することを決定しました。カリフォルニアを拠点とする理事(私を含む)が主導権を握ることを志願しました。これまでに、ベイエリアフェスティバルを3回開催しました。2022年フォスターシティ、2023年クーパーシー、2024年エメリービルです。それぞれがユニークでしたが、ほとんどの参加者がプログラムに満足していたと思います。COVID-19の年は、ニュースレター編集者兼会員データベースマネージャーのジョン・エリーの辞任/引退によっても特徴づけられました。ジョンの仕事の質は、彼が20年間務めた四半期ニュースレターのすべての版に反映されていました。マハロ、ジョン。それ以来、理事や他のボランティアメンバーがニュースレターとデータベースを継続するために立ち上がってきました。私たちは、作成できた質の高いニュースレターに同様に誇りを持っています。私たちの最新の取り組みは、HSGAの新しいウェブサイトの開発です。これは1年以上のプロジェクトです。ウェブサイトの新しい顔はすでに稼働していますが、「顔だけで、全体ではありません」。より完全なウェブサイトは2025年7月に公開される予定です。新しいウェブサイトに含まれる機能の詳細については、付随するエリックリンダルによるウェブサイト記事を参照してください。

一般的に、当協会の会員数を増やすことは、当協会のすべてのプロジェクトや活動における主な考慮事項の 1 つです。ご存知の方もいらっしゃると思いますが、当協会の会員数は長年減少傾向にあります。私たちは、ハワイアン スチール ギターとハワイアン ミュージックの音と魅力をもっと知ってもらい、HSGA に参加してもらいたいと考えています。ボビー ブラックが言うように、「楽器の名前を知らないのに、その音を本当に好きな人が多いことにいつも驚かされます」。私の理事会での任期は 2026年6月で終了します。私は他の理事とともに、当協会の「大義」と組織を支援する仕事を楽しんできました。ボランティア活動を検討してください。最後に次の引用文を引用します。「方向を変えなければ、向かっている場所にたどり着くことになるかもしれない。」— 老子

**** Thandie “Makamae” Lyu-Napolean By Thandie “Makamae” Lyu-Napolean
タンディ「マカマエ」リュナポレアン タンディ「マカマエ」リュナポレアン ****

注: 理事会メンバーで奨学金委員会委員長のダリルブルックが、奨学金受給者のタンディ「マカマエ」リュナポレアンに、彼女自身について、またスティールギターに出会った経緯について語ってもらうよう依頼しました。これは連載中のシリーズです。ハワイアンスティールギターとの出会いはフラダンスに関する雑誌の記事を読んだときに始まりました。でも、本当に興味を持ったのは、私のチュチュが AAA/Via 誌に掲載され、クムアラナアカカがそこに登場したときでした。チュチュのおかげで、その記事を読むことができました。記事を読んだ後、YouTube でスティールギターとは何かを検索しました。驚いたのは、これまでずっと、私が聞いていた「スティールギター」の音楽は電子的に作られていて、あの美しい音色は実際には楽器から出たものではないかと思っていました。そのとき、私がフラダンスを踊ったハワイアンソングのほとんどが、ハワイアンスティールギターで演奏されていたことに気がきました。正直、あの美しい音色が楽器から発せられているとは知りませんでした。音楽エンジニアが作り出した合成音だと思っていました。スティールギターの演奏は大きく進歩しました。

マウイ島、カウアイ島、ビッグアイランドに旅行する機会が何度もあり、スティールギターへの愛と音楽を広めることを楽しんできました。ハワイアンスティールギターを演奏する機会にとっても感謝していますし、スティールギターを演奏することで人として成長できたと感じています。社交的になり、自分自身に対して前向きで自信を持てるようになりました。3年生の時にはチェロを演奏していましたが、本当に調子が合っていなかったと思います。チェロを演奏するのは好きでしたが、自分には向いていませんでした。高校を卒業してまったく新しい世界に飛び出す準備をしながら、機械工学を専攻して学業を続けるつもりです。高校卒業後もスティールギターを弾き続けたいと思っています。

***** 2024 HSGA Festival Registration 2024 HSGA フェスティバル登録 *****

STATEMENT OF PURPOSE 目的の声明 ハワイアン スチール ギター協会は、内国歳入法第 501(c)(3) 条に基づき、ハワイ州の非課税非営利教育法人です。当協会の主な目的は、ハワイの伝統音楽の演奏者と愛好家のグローバル ネットワークを構築し、ハワイアン スチール ギターの研究、指導、演奏を奨励することです。当協会の主な財政目標は、優れた演奏者になる能力と意志を示すスティール ギターの学生に寄付を通じて奨学金を提供することです。

MEMBERSHIP 会員資格 世界中のすべてのスティール ギター演奏者と非演奏者が会員資格を得ることができます。年会費は 35 米ドルです。会員年度は 7 月 1 日に始まります。会員には、HSGA 四半期報やその他のグループ特典が提供されます。電子メール アドレスを提供するすべての会員には、ニュースレターが電子的に送信されます。印刷版のニュースレターを郵送で受け取る場合は、印刷費と郵送費として 15 ドルの購読料が追加でかかります。会員は、年会費に加えて 15 ドルを支払うことで、配偶者または家族のために準会員資格を取得できます。準会員は、特定の HSGA 行事で割引を受けることができ、HSGA 理事会選挙で投票できます。

SUBMIT ARTICLES & COMMENTS TO: 記事およびコメントの送信先: HSGA Quarterly, 2145 Tiffany Walk, Manteca, CA 95336-9555、電子メール: hsga@hsga.org。送信された記事は、編集者 Mike Wittmer ウェブ master@hsga.org に直接電子メールで送信してください。会長宛ての手紙およびクラブ全般のコメントは、Christo Ruppenthal: 552 Apollo Way, Madison, WI 53718 または電子メール Christo@christoruppenthal.com までお送りください。